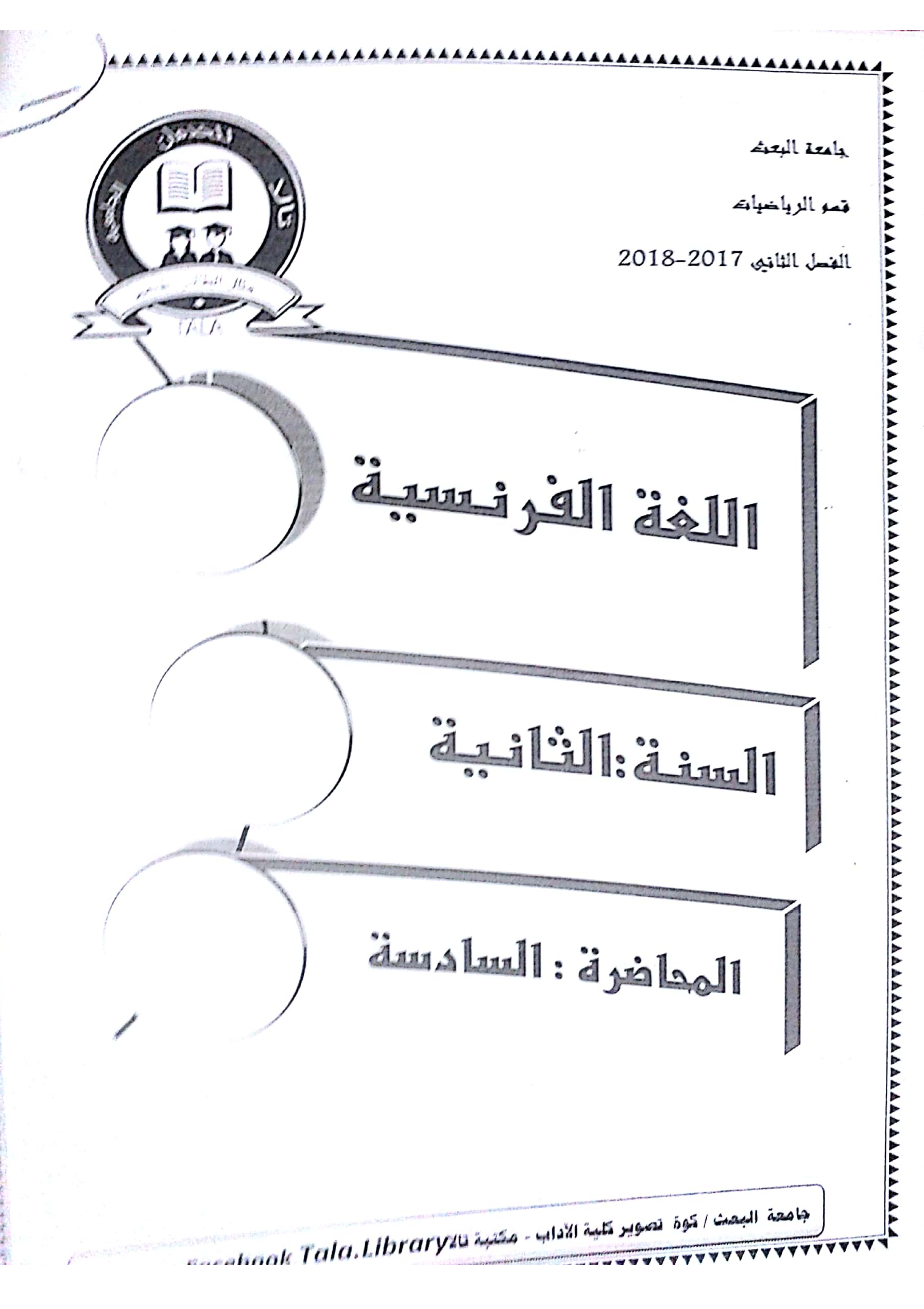


Scanned by CamScanner

B. Vous avez mal où ?

أين لديك الألم ؟

1. Écoutez le dialogue:

استمعوا إلى الحوار:

Le médecin: Madame Couvreur ?

الطبيب: السيدة كونفرور.

La patiente: Oui, oui, bonjour, Docteur.

المريضة: نعم، صباح الخير أيها الطبيب.

Le médecin: Bonjour, madame. Entrez !...

Alors, qu'est-ce qui vous arrive ?

الطبيب: صباح الخير سيدتي. تفضلي بالدخول!

ماذا يحدث لك؟

La patiente: J'ai très mal à la gorge et aux oreilles depuis trois jours.

المريضة: لدي ألم في الحلق و الأذنين منذ ثلاثة أيام.

Le médecin: Vous avez de la fièvre ?

الطبيب: هل لديك حمى؟

La patiente: Non, je suis très fatiguée.

المريضة: لا، أنا متعبة جداً.

Le médecin: Et vous toussez?

الطبيب: و تسعلين ؟

La patiente: Non, mais ça fait très mal quand j'avale.

المريضة: لا، و لكن هذا مؤلم جداً عند القيام بعملية البلع.

Le médecin: Bon, je vais vous ausculter. Ouvrez la bouche…Ah! En effet… Vous avez une angine. Bien, je vais faire un prélèvement dans votre gorge pour faire un test rapide… Et je vais examiner vos oreilles…Bon…c'est bien, vous n'avez pas d'otite.

الطبيب: حسناً، سوف أستمع إليك، افتحي فمك. في الواقع لديك ذبحة لوزية. تماماً، سآخذ عيّنة من حنجرتك لنعرضها للاختبار السريع. و سوف أقوم بفحص أذنيك. هذا جيد لم يكن لديك التهاب أذن.

Quelques minutes après…

بعد عدة دقائق:

Le médecin: Bon, d'après le test, vous n'avez pas besoin d'antibiotiques. Je vais vous donner un anti-inflammatoire. Ce sont des comprimés, vous en prendrez six par jour.

الطبيب: جيد، بعد الاختبار لا تحتاجين للمضادات الحيوية. سأعطيك مضاداً لالتهاب. هذه هي الأقراص تأخذين منها ستة مرات يومياً.

La patiente: Je dois en prendre pendant combien de jours?

المريضة: عليّ أخذها خلال كم يوم؟

Le médecin: Pendant six jours et je vous prescris aussi du sirop pour la gorge. Vous en prendrez trois cuillères à soupe par jour. Voici votre ordonnance.

... خلال 6 أيام و أوصف لك أيضاً شراب للحلق يؤخذ منه 3 ملاعق كبيرة يومياً.
هذه هي وصفتك الطبية.

La patiente: Très bien. Merci, Docteur.

المريضة: جيد جداً. شكراً لك.

2. Vérifiez votre compréhension:

تحققوا من استيعابكم:

Cochez les informations qui correspondent à la situation:

اختر المعلومات التي تتطابق مع الحالة.

Les symptômes الأعراض	La maladie المرض	Le traitement العلاج
La patiente a mal: **المريضة لديها ألم:** à la tête. في الرأس aux oreilles. في الأذنين à la gorge. في الحلق **La patiente:** **المريضة:** a de la fièvre لديها حمى est fatiguée متعبة tousse تسعل	**La patiente a:** **تعاني من :** Une otite. التهاب الأذن Une grippe. أنفلونزا Une angine. التهاب حلق	**Le médecin prescrit:** **وصف الطبيب:** Des antibiotiques. مضادات حيوية Un anti-inflammatoire مضاد التهاب Un sirop شراب

Le Vocabulaire:

المفردات:

Angine (n.f.) — ذبحة لوزية (التهاب حلق) (اسم مؤنث)

Antibiotique (n.m.) — مضاد حيوي (اسم مذكر)

Anti-inflammatoire (n.m) — مضاد التهاب (اسم مذكر)

Ausculter (v) — فعل استمع أثناء الفحص الطبي

Avaler (v)	فعل ابتلع
Comprimé (n.m)	قرص (اسم مذكر)
Cuillère à soupe / à café (n.f.)	ملعقة كبيرة / ملعقة صغيرة (اسم مؤنث)
Examiner (v)	فعل فَحَصَ
Fièvre (n.f)	حمّى (اسم مؤنث)
Gorge (n.m)	حنجرة / حلق (اسم مذكر)
Mal (n.m)	ألم (اسم مذكر)
Ordonnance (n.f)	وصفة طبية (اسم مؤنث)
Otite (n.f)	التهاب أذن (اسم مؤنث)
Prélèvement (n.m)	عيّنة (اسم مذكر)
Prescrire (v)	فعل وصف دواء
Sirop (n.m.)	شراب (اسم مذكر)
Tousser (v)	فعل يسعل

3. Retenez:

Les parties du corps: أجزاء جسم الإنسان:

Les cheveux	الشعر	Le front	الجبين / الجبهة
Le sourcil	الحاجب	Le bras	الذراع
L'œil (les yeux)	العين (العيون)	Le ventre	البطن
Le nez	الأنف	La main	اليد
La bouche (les lèvres)	الفم (الشفاه)	Le genou	الركبة
Le cou	العنق	Le pied	القدم
Le menton	الذقن	La jambe	الساق
La dent	السن	Le dos	الظهر
La joue	الخد / الوجنة	La tête	الرأس
L'oreille	الأذن		

Pour décrire des symptômes:

لوصف الأعراض:

J'ai (très) mal à la gorge / aux oreilles / au pied.

لديّ ألم في الحلق / في الأذنين / في القدم.

J'ai de la fièvre. لديّ حمّى

Je tousse. أسعل

Je suis très fatiguée. أنا متعبة جداً

Je vomis. أتقيأ

Les grammaires: **القواعد صفحة 140 رقم (2):**

2. Le pronom EN: الضميرEn:

Pour éviter la répétition:

لتجنب التكرار:

إذا أتى الـ C.O.I مسبوقاً بالأدوات des, du, de la, un, une, de l', en و كان غير عاقل نعوّض عنه بالضمير (En).

-Je vous donne **des comprimés**, vous **en** prendrez six par jour.

أعطيك الأقراص و التي يؤخذ منها ست مرات في اليوم.

-Je vous prescris aussi **du sirop** pour la gorge. Vous **en** prendrez trois cuillères à soupe par jour.

أوصف لك شراب للحلق. تأخذين منه 3 ملاعق كبيرة في اليوم.

-Vous prendrez **des pastilles**, mais vous n'**en** prendrez pas beaucoup.

تأخذين الأقراص و لكن لا تأخذينها بكثرة.

Le pronom EN, remplace un nom précédé d'un article défini ou d'un partitif.

الضمير en يحل محل اسم يسبقه أداة تعريف أو أداة تجزئة (بعض من كل)

Avec les quantités, on utilise le pronom EN et on répète la quantité après le verbe.

مع الكميات، نستخدم تلك الضمير و نكرر الكمية بعد الفعل.

L'Exercice: **تمرين صفحة 155 رقم (2):**

2. Répondez au questionnaire sur la santé.

أجب عن الاستطلاع حول الصحة.

Utilisez le pronom EN. استخدم الضمير

1. Vous avez des enfants?

....Oui, j'en ai trois... ou...Non, je n'en ai pas...

الديك أطفال؟

نعم عندي ثلاثة. أو لا ليس عندي.

2. Si non, souhaitez-vous avoir des enfants?

...Oui, j'en souhaite...

إذا جوابك لا، أ تتمنى أن يكون عندك أطفال؟

أجل، أتمنى ذلك.



3. Combien de visites chez le médecin faites-vous par an?

…J'en visite trois fois par an…

كم مرة تزور الطبيب في السنة ؟

أزوره ثلاث مرات في السنة.

4. Avez-vous des problèmes de santé?

…Non, je n'en ai pas…

هل لديك مشاكل صحية ؟

لا، ليس عندي.

5. Prenez-vous des médicaments particuliers?

…Non, je n'en prends pas…

أتأخذ عقاقير معينة؟

لا، لا آخذ.

6. Faites-vous du sport?

…Oui, j'en fais toujours…

أتمارس الرياضة؟

نعم، أمارسها دائماً.

7. Consultez-vous souvent des spécialistes?

…Non, je n'en consulte pas…

…Oui, j'en consulte…

أحياناً تستشير بعض الأخصائيين؟

لا، لا أستشيرهم.

نعم، أستشيرهم.

8. Combien de jours d'arrêt maladie avez-vous pris cette année ?

...J'en ai pris 15 jours...

كم يوم مرضيّ أخذت هذا العام؟

أخذت 15 يوماً.

9. Vous avez subi combien d'opérations ?

...J'en ai subi deux fois...

كم مرة خضعت لعمليات جراحية؟

خضعت لها مرتين.

10. Combien y a-t-il d'hôpitaux dans votre ville ?

...Il y en a 5...

كم مستشفى يوجد في مدينتك؟

يوجد خمسة منها.

****

نهاية المحاضرة السادسة

La Fin